



JUISTER INSELPOST

Herausgegeben von der Gemeinde- und Kurverwaltung

Nordseeheilbad Juist

Nr. 12

Für alle Haushaltungen!

19. März 2020

Gemeindeverwaltung bleibt bis auf weiteres geschlossen

Termine sind nur im dringenden Ausnahmefall möglich

Die Verwaltung des Inselgemeinde Juist bleibt ab Mittwoch, 18. März 2020, bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Die Schließung betrifft die gesamte Verwaltung im Rathaus und das Ordnungs- und Einwohnermeldeamt im Alten Warmbad. Telefonisch oder per Mail sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter weiterhin erreichbar. Termine in der Gemeindeverwaltung sind aber nur in dringenden Ausnahmefällen nach vorheriger telefonischer Vereinbarung möglich.

Sitzung des Gemeinderates

Am 19.03.2020 findet um 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus „Alte Schule“, Hellerstraße 4, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

Auf den Aushang der Tagesordnung im amtlichen Bekanntmachungskasten und auf der Homepage der Inselgemeinde Juist (www.gemeinde-juist.de) wird hingewiesen.

Einwohnerinnen und Einwohner haben die Möglichkeit, vor Beratung der Tagesordnung Fragen zu Tagesordnungspunkten und anderen Gemeindeangelegenheiten zu stellen.

Für die Sitzordnung im Gremium- und Zuschauerbereich werden die Empfehlungen des Robert-Koch-Institutes beachtet, so dass der empfohlene Mindestabstand von 1 ½ Meter eingehalten wird. Das könnte dazu führen, dass die Anzahl der Stühle im Zuschauerbereich eingeschränkt ist. Für die Vergabe der Plätze im Zuschauerbereich gilt das Windhundprinzip.

Ausschreibung Gastronomie am Kurplatz bei Veranstaltungen der Kurverwaltung für die Jahre 2020 – 2022 mit Ausnahme des Winterzaubers

Hiermit schreibt die Kurverwaltung die Gastronomie für die Jahre 2020, 2021 und 2022 mit Ausnahme des Winterzaubers aus.

Bei diesen Veranstaltungen muss von den Anbietern mindestens ein Getränkestand inkl. Weinverkauf und ein Stand mit Speisen, der über den Verkauf von Bratwurst hinausgeht vorhanden sein. Der Verkauf von Getränken und Speisen geschieht ausschließlich über Mehrwegmöglichkeiten. Einweggeschirr und Einwegbecher sind ausgeschlossen.

Den durch den Verkauf von Getränken und Speisen entstandenen Müll hat der Gastronom zu entsorgen und den Veranstaltungsplatz zu reinigen. Sollte dies nicht geschehen, werden die entstandenen Kosten in Rechnung gestellt.

Angebote bitte in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Ausschreibung Gastronomie Kurplatz 2020 - 2022**“ bis zum **31.03.2020** an **Kurverwaltung Juist, Herrn Vodde, Strandstr. 5, 26571 Juist** senden oder in den **Hausbriefkasten am Rathaus** einwerfen. Das meistbietende Angebot erhält den Zuschlag. Bitte geben Sie unbedingt die **Gesamtsumme für die drei Jahre** an.

Ausschreibung Winterzauber am Kurplatz für die Jahre 2020 – 2022

Hiermit schreibt die Kurverwaltung die Durchführung des Winterzaubers für die Jahre 2020, 2021 und 2022 aus. Bei dem Winterzauber muss von den Veranstaltern mindestens ein Getränkestand

Bitte wenden

Fortsetzung: Ausschreibung Winterzauber am Kurplatz für die Jahre 2020 – 2022

mit Heiß- und Kaltgetränken, ein Speisestand und eine überdachte Veranstaltungsmöglichkeit vorhanden sein. Die Gäste sollen durch eine Überdachung vor Regen und Schnee geschützt werden. Eine weihnachtliche Dekoration ist zwingend notwendig.

Der Verkauf von Getränken und Speisen geschieht ausschließlich über Mehrwegmöglichkeiten. Einweggeschirr und Einwegbecher sind ausgeschlossen.

Den durch den Verkauf von Getränken und Speisen entstandenen Müll hat der Gastronom zu entsorgen und den Veranstaltungsplatz zu reinigen. Sollte dies nicht geschehen, werden die entstandenen Kosten in Rechnung gestellt.

Angebote bitte in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Ausschreibung Winterzauber Kurplatz 2020 - 2022**“ bis zum **31.03.2020** an **Kurverwaltung Juist, Herrn Vodde, Strandstr. 5, 26571 Juist** senden oder in den **Hausbriefkasten am Rathaus** einwerfen. Das meistbietende Angebot erhält den Zuschlag. Bitte geben Sie unbedingt die **Gesamtsumme für die drei Jahre** an.

Abfallwirtschaft

Auch die Abfallwirtschaft des Landkreises Aurich hat Präventionsmaßnahmen gegen das Coronavirus beschlossen. Demnach bleiben die Wertstoffhöfe in Großefehn, Georgsheil und Hage sowie auf den Inseln Juist, Norderney und Baltrum für private und gewerbliche Anlieferer ab Dienstag, den 17. März 2020, bis auf weiteres geschlossen. Die Schließung für den Publikumsverkehr umfasst auch die Verwaltungsstandorte in Großefehn und Aurich. Termine werden nur in dringenden Fällen und nach vorheriger Absprache vergeben. Die Abfallabfuhr findet wie gewohnt statt. Sperrmüllabholung, Containerdienst und die derzeit laufende Baum- und Strauchschnittsammlung sind nach aktuellem Stand ebenfalls nicht beeinträchtigt. Die Abfallwirtschaft weist darauf hin, dass Bestellungen der Dienstleistungen ausschließlich online über die Webseite www.mkw-gros-sefehn.de oder postalisch über die Bestellkarten im Abfall- und Umweltratgeber entgegengenommen werden. Weitere Informationen und Auskünfte erteilt die Abfallberatung unter abfallberatung@landkreis-aurich.de und über die Rufnummern: 04941 16-7070 bzw. 04941 16-7777.

Polizeistation Juist Öffnungszeiten

In der Regel findet die Bürostunde bis auf Weiteres montags bis freitags zwischen 10:00 - 11:00 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung bei der Polizeistation statt.

Bei **dringenden Angelegenheiten/Soforteinsätzen**, rufen sie bitte die **Notrufnummer 110** an.

Für weitere Anliegen ist die **Polizeistation** unter der **Rufnummer 04935 1210** zu erreichen.

Die Polizeistation Juist ist ab dem 01.04.2020 unter der neuen Rufnummer 04935 92157-0 telefonisch zu erreichen.

Vertragsärztlicher Bereitschaftsdienst, Urlaub und Urlaubsvertretung

Freitag, 20.03.2020 bis Montag, 23.03.2020, 9:00 Uhr: Praxis Dr. med. P. Okot-Opiro, Strandhotel Kurhaus, Strandpromenade 1, Tel. 04935 921544.

Die Praxis Dr. Birkenfeld ist bis Freitag, 27.03.2020 geschlossen. Vertretung und Bereitschaftsdienst hat die Praxis Dr. med. P. Okot-Opiro, Strandhotel Kurhaus, Strandpromenade 1, Tel. 04935 921544.

Zahnärztlicher Notdienst

Wochenendnotdienst nach telefonischer Absprache mit der Zahnarztpraxis Torsten Dietze, Gräfin-Theda-Straße 14, Tel. 04935 1856491. Anrufbeantworteransage über diensthabende Zahnärzte auf dem Festland unter Tel. 04931 9838266, www.kzvn.de

Urologische Sprechstunde: Dr. Reinhold Schaefer am 11. April

Meine nächste Urologische Sprechstunde findet am Karsamstag, 11. April 2020 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, im Warmbad Friesenstraße in der Praxis Dr. Birkenfeld statt.

Anmeldung über die Praxis in Bonn-Bad Godesberg 0228 957370 oder auch über das Internet.

Unter der Seite www.urologie-bonn.de ist am unteren Ende der ersten Startseite der Onlineterminkalender zu finden. Dort bitte anklicken und „Sprechstunde Dr. Schaefer Juist“ aufrufen, die freien Termine werden angezeigt und können übers Internet gebucht werden.



INSELGEMEINDE JUIST

Staatlich anerkanntes Nordseeheilbad

Inselgemeinde Juist • Strandstraße 5 • D-26571 Juist

Der Bürgermeister

An alle Einwohner der Insel Juist

Auskunft erteilt: Dr. Tjark Goerges
Sachgebiet: Bürgermeister
Telefon: 04935 809-110
Telefax: 04935 809-809
E-Mail: bgm@juist.de
Web: www.gemeinde-juist.de

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen
tgo

Juist
19.03.2020

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Juisterinnen und Juister,

seit Wochen bestimmt der Coronavirus das Weltgeschehen. Jetzt, seit Ende letzter Woche, ist das Thema auch hier auf Juist angekommen und zwar mit voller Wucht. Auch wenn wir bislang keinen bestätigten Fall auf der Insel zu vermelden haben, so greifen alle Maßnahmen des Landkreises auch hier und durch die Insellage sogar noch drastischer. Ja, wir müssen alles tun, damit der Virus sich hier nicht verbreiten kann und wir gesund bleiben. Das klappt meines Erachtens bislang recht gut und, wenn alle die Hygieneregeln einhalten, sollte dies auch so bleiben. Falls Sie trotzdem den Verdacht haben sollten erkrankt zu sein, gehen Sie nicht zum Arzt, sondern nehmen telefonisch Kontakt auf. Er wird sich mit Ihnen beraten und die nächsten Schritte abstimmen.

Inzwischen gibt es verschiedene Allgemeinverfügungen des Landkreises, die das tägliche Leben einschränken, mit dem Ziel die Verbreitung des Coronavirus zu unterbinden. Diese sind kommuniziert und Sie können diese auf unseren Webseiten (oc.gemeinde-juist.de und www.juist.de) sowie in unserem Bekanntmachungskasten einsehen.

Zusammengefasst werden hierdurch der Zugang zur Insel begrenzt, die Öffnung der Einzelhandelsgeschäfte auf die notwendigen Bereiche reduziert, die Gastronomie stark eingeschränkt und letztendlich natürlich unser Alltagsleben massiv minimiert. So dürfen im wesentlichen Gäste und Zweitwohnungsbesitzer die Insel nicht mehr besuchen. Eine eingeschränkte Gruppe von Festländern, die beruflich oder direkt familiär mit Juist verknüpft sind, dürfen die Insel mit einem Passierschein besuchen. Aktuell schätzen wir, dass sich noch ca. 200 Gäste auf der Insel befinden, die wir bitten, Schritt für Schritt den Weg nach Hause anzutreten. Wir bitten Sie, die Gäste freundlich auf diese Notwendigkeit hinzuweisen. Eventuell wird die Allgemeinverfügung nochmals angepasst.

Diese Maßnahmen sind notwendig, damit wir gesund bleiben und sicherstellen können, dass unsere Risikogruppen möglichst verschont bleiben. Die medizinische Versorgung ist für die Kommune aufgestellt und kann auf Einzelfälle für unsere kleine Gemeinde reagieren. Deshalb kann nicht häufig genug auf die Einhaltung der Hygieneregeln hingewiesen werden. Halten Sie Abstand, geben Sie sich nicht die Hand, desinfizieren Sie ihre Hände bzw. waschen

Inselgemeinde Juist
Strandstraße 5
D-26571 Nordseebad Juist

Bankverbindung Sparkasse Aurich-Norden
Raiffeisen-Volksbank Fresena e.G
Oldenburgische Landesbank AG

IBAN:DE5128350000003010220/BIC:BRLADE21ANO
IBAN:DE92283615928501703500/BIC:GENODEF1MAR
IBAN:DE93280200508721690900/BIC:OLBODEH2XXX

Steuernummer: 62/200/00831

Sie diese intensiv und, wenn Sie husten oder niesen müssen, bitte abgewandt und in die Armbeuge. Vermeiden Sie Sozialkontakte.

In diesem Kontext möchte ich mich hiermit auch nochmals bei all denjenigen bedanken, die durch den Coronavirus direkt verstärkt betroffen sind, sei es im medizinischen Sektor, ordnungsrechtlichen Bereiche, Transport und Verwaltung und die vielen Juister, die permanent mit ihren Gästen im Kontakt stehen, Antworten geben und Lösungen für die Zukunft finden wollen.

Die aktuelle Situation verändert sich im 24-Stundentakt und die Zukunft ist gegenwärtig kaum vorhersehbar. Ob wir bis zum 18.04. bereits wieder in das öffentliche Leben eintreten können, ist ungewiss. Deshalb gilt es jetzt Ruhe zu bewahren, abzuwarten und sich solidarisch zu verhalten.

Wir als Gemeindeverwaltung sind weiterhin für Sie da, allerdings nicht mehr wie gewohnt im Publikumsverkehr, sondern per Telefon und E-Mail und auf unseren Webseiten. Falls Sie nicht aufschiebbare Punkte mit uns klären müssen, so besteht die Möglichkeit sich telefonisch einen Termin geben zu lassen.

Wir sehen auch, dass die wirtschaftliche Situation der Gewerbetreibenden kritisch ist. Gegenwärtig werden auf Bundes- und Landesebene verschiedene Fördermaßnahmen etabliert. Hier müssen Sie aktiv werden und Ihr Interesse als Betroffener formulieren. Ich hoffe, dass dies jetzt schnell und unbürokratisch stattfinden wird. Wir als Kommune prüfen aktuell wie wir unterstützend mitwirken können.

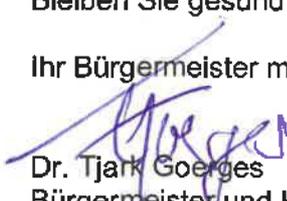
Im Hintergrund gibt es einen kleinen Krisenstab, der kontinuierlich alle Informationen erhält. Des Weiteren arbeiten die Inseln eng zusammen und wir werden unsere Interessen gemeinsam beim Landkreis und Land Niedersachsen entsprechend platzieren.

Wir werden alles tun, damit wir gemeinsam diese außerordentliche und schwierige Situation aushalten können. Wichtig ist, dass wir dies solidarisch und in enger Abstimmung mit Ihnen schaffen. Denn nur als Gemeinschaft werden wir unser Inselleben erhalten und dem Gast auch in Zukunft eine der besten Urlaubsorte, die es gibt, präsentieren können.

Bitte denken Sie auch an Ihre Freunde, Verwandte, Bekannte, Nachbarn und unterstützen Sie sie soweit wie möglich, sei es beim Einkaufen oder anderen alltäglichen Besorgungen. In diesem Sinne halten wir Sie auf dem Laufenden und wünschen Ihnen weiterhin beste Gesundheit.

Bleiben Sie gesund.

Ihr Bürgermeister mit dem gesamten Team und dem Gemeinderat,



Dr. Tjark Goerges
Bürgermeister und Kurdirektor
Inselgemeinde Juist

Verhaltensregeln und Meldeverhalten zum neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2

Aus aktuellem Anlass wird auf folgende Verhaltensregeln hingewiesen:

- Händehygiene (gründliches Waschen der Hände mit Wasser und Seife)
- Abstand halten zu hustenden oder niesenden Fremdpersonen (ca. 1 bis 2 Meter)
- Hustenetikette (eigenes Husten und Niesen in die Ellenbeuge)
- Auch aufs Händeschütteln sollte verzichtet werden

Das sollten Sie bei Verdacht auf eine Corona-Infektion tun:

Wenn Sie den Verdacht haben, sich mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 infiziert zu haben, sollten Sie zunächst diese Fragen für sich beantworten:

1. Waren Sie in den vergangenen 14 Tagen vor Erkrankungsbeginn in einem [vom Robert Koch-Institut definierten Risikogebiet](#) oder haben eine Person aus einem solchen Gebiet getroffen und haben nun grippale Symptome entwickelt?
2. Waren Sie in den vergangenen 14 Tagen in einer Region, die zwar nicht als Risikogebiet bezeichnet wird, in der aber dennoch Covid-19-Fälle vorkommen und haben nun Symptome wie Fieber, Husten oder Atemnot entwickelt?
3. Hatten Sie persönlichen Kontakt zu einem bestätigten Covid-19-Fall?

Wenn Sie eine oder auch mehrere Fragen mit „Ja“ beantworten müssen, sollten Sie diese weiteren Schritte befolgen:

1. Melden Sie sich zunächst **telefonisch** bei Ihrem Hausarzt/Ihrer Hausärztin. Falls er/sie nicht erreichbar ist, können Sie sich auch mit dem ärztlichen Bereitschaftsdienst unter der Rufnummer **116 117** in Verbindung setzen.
2. Schildern Sie **am Telefon** Ihre Symptome auch unter Verweis auf Ihr Reiseland bzw. den Kontakt zu einer positiv getesteten Person.
3. Ihr Arzt/Ihre Ärztin wird Ihren Gesundheitszustand vorläufig einschätzen und das weitere Vorgehen, etwa einen Termin zum Test oder Quarantänemaßnahmen, mit Ihnen besprechen.
4. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/Ihrer Ärztin und halten sich für mögliche Rückfragen durch die zuständigen Behörden zur Verfügung.

Die Absprache und Koordinierung mit dem Gesundheitsamt erfolgt in Niedersachsen über den jeweiligen Arzt/die jeweilige Ärztin und nicht direkt mit dem Patienten.

Weitere Informationen zu diesem Thema stellt sowohl das Robert-Koch-Institut (www.rki.de) als auch das Land Niedersachsen (www.niedersachsen.de/coronavirus) über das Internet zur Verfügung.

Zu diesem Thema wurde für die Bevölkerung auch ein **Bürgertelefon** vom Landkreis Aurich/Amt für Gesundheitswesen eingerichtet, Tel. 04941/161616.

Bitte wenden

Kodeks postępowania i zachowanie sprawozdawcze dotyczące nowego wirusa: koronawirusa SARS-CoV-2

Ze względu na bieżące wydarzenia wskazane są następujące zasady postępowania:

- Higiena rąk (dokładnie umyj ręce mydłem i wodą)
- Zachowaj bezpieczną odległość od nieznajomego, jeżeli kaszle lub kicha (około 1 do 2 metrów)
- etykieta dotycząca kaszlu (własny kaszel i kichanie do zagięcia łokcia)
- Należy również unikać podawania sobie rąk

Oto co powinieneś zrobić, jeśli podejrzewasz u siebie infekcję koronawirusa:

Jeśli podejrzewasz, że zostałeś zarażony koronawirusem SARS-CoV-2, powinieneś najpierw odpowiedzieć sobie na następujące pytania:

1. Czy przebywałeś w obszarze ryzyka określonym przez Instytut Roberta Kocha w ciągu ostatnich 14 dni przed wystąpieniem choroby lub spotkałeś osobę z tego obszaru i masz teraz objawy grypy?
2. Czy przebywałeś w regionie, który nie był klasyfikowany jako obszar ryzyka w ciągu ostatnich 14 dni, ale w którym pomimo tego Covid 19 występuje i masz objawy, takie jak gorączka, kaszel lub duszność?
3. Czy miałeś osobisty kontakt z osobą z potwierdzonym przypadkiem Covid 19?

Jeśli musisz odpowiedzieć „tak” na jedno lub więcej pytań, wykonaj następujące dodatkowe kroki postępowania:

1. Najpierw zarejestruj się telefonicznie u lekarza rodzinnego. Jeśli nie można się z nim skontaktować, możesz również skontaktować się z pogotowiem dyżurującym pod numerem 116 117.
2. Telefonicznie opisz swoje objawy, podając kraj podróży względnie wymieniając osobę, z którą się kontaktowałeś i u której stwierdzono zakażenie.
3. Lekarz dokona u ciebie wstępnej oceny stanu zdrowia i omówi kolejne kroki, takie jak termin badania lub kwarantanny.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami lekarza i bądź dostępny na wszelkie możliwe pytania odpowiednich urzędów.

W Dolnej Saksonii (Niedersachsen) konsultacje i koordynacja z Departamentem Zdrowia odbywają się za pośrednictwem odpowiedniego lekarza, a nie bezpośrednio z pacjentem.

Zarówno Instytut Roberta Kocha (www.rki.de), jak i kraj związkowy Dolna Saksonia (www.niedersachsen.de/coronavirus) dostarczają dodatkowych informacji w internecie.

Odnosnie tego tematu dystrykt Aurich / Departamentu Zdrowia przygotował dla obywateli następujące połączenie telefoniczne: 04941/161616.